

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/12077  
18 May 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ  
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КИПРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 17 МАЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства и членов Совета Безопасности на новую и вызывающую опасения обстановку, которая сложилась на Кипре в результате проведения турецкими оккупационными войсками систематической политики изгнания киприотов-греков, которые оставались в оккупированных районах северной части Кипра после турецкого вторжения в июле-августе 1974 года. В результате применения тактики преследования и угнетения, а также в результате грубого физического выселения их число, которое после прекращения военных действий в августе 1974 года составляло примерно 14 000 человек, а после заключения Венского гуманитарного соглашения от 2 августа 1975 года (S/11789 от 5 августа 1975 года) - 9 307 человек, в настоящее время уменьшилось до 7 783 человек и продолжает постоянно уменьшаться в результате постепенного, но непрерывного процесса новых насильственных изгнаний.

Согласно проверенной информации в намерения турецких оккупационных властей и их ставленников на Кипре входит безжалостное продолжение и завершение изгнания всех остающихся киприотов-греков из домов и с земель их предков, сначала из района Кирении, а затем полуострова Карпас.

Для того чтобы осознать серьезность этой обстановки в перспективе, необходимо напомнить, что в соответствии с пунктом 5 единогласно принятой резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи - которая была одобрена Советом Безопасности в его резолюции 365 (1974) - "все беженцы должны возвратиться в свои дома в условиях безопасности", а заинтересованные стороны призывались "принять срочные меры для достижения этой цели". Турция, проявив свое презрение к этому положению, как и к другим положениям этой резолюции, не выполнила его, несмотря на то, что оно было повторено и одобрено другими органами Организации Объединенных Наций и важными международными форумами, рассматривавшими этот вопрос, такими как Конференция глав правительств стран Содружества наций в Кингстоне

(РО II3 (3) от 13 июня 1975 года) и Лимская конференция министров иностранных дел неприсоединившихся стран (A/10217 от 5 сентября 1975 года, пункт 64), и, таким образом, около 200 000 киприотов-греков по-прежнему остаются беженцами.

Во время третьего раунда межобщинных переговоров в Вене, состоявшегося с 31 июля по 2 августа 1975 года, под эгидой Вашего Превосходительства было достигнуто упомянутое выше гуманитарное соглашение, предусматривающее нормализацию жизни и свободу передвижения под защитой ВСООНК остающихся в оккупированных районах киприотов-греков и предусматривающее, как следствие, возможность для киприотов-турок, остающихся в районах, находящихся под контролем правительства, "переехать на север со своим имуществом в соответствии с разработанной программой и при содействии ВСООНК" (цитируемый выше документ S/11789). Это гуманитарное соглашение (которое, следует напомнить, не исправило трагического положения гораздо большего числа беженцев, перемещенных во время вторжения, несмотря на призыв Генеральной Ассамблеи, содержащийся в резолюции 3212 (XXIX) и призыв Совета Безопасности, содержащийся в резолюции 365 (1974), о которых говорилось выше) было полностью выполнено в соответствии с его буквой и духом моим правительством, которое к сентябрю 1975 года надлежащим образом завершило выполнение соответствующей части этого соглашения (что признается в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе S/11789/Add.2 от 13 сентября 1975 года). Турецкая же сторона, признавая данное соглашение на словах, по вполне очевидным причинам не выполнила своих соответствующих обязательств.

Несмотря на последовавший призыв Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 3395 (XXX) и Совета Безопасности - в его резолюции 383 (1975), - все усилия Вашего Превосходительства и усилия Вашего Специального представителя на Кипре, турецкая сторона не только продолжает упорно игнорировать это выражение коллективной воли международного сообщества относительно добровольного возвращения всех беженцев в свои дома в условиях безопасности, но и продолжает систематически нарушать даже гуманитарное соглашение от 2 августа 1975 года, тем самым превращая еще большее число коренных киприотов-греков в бедствующих беженцев в своей собственной стране.

Подробности систематического нарушения этого конкретного соглашения приводятся в прилагаемых меморандумах (приложения I и II), а лицо старика на прилагаемой фотографии (приложение III) красноречиво свидетельствует о переносимых беженцами человеческих страданиях.

Как неоднократно указывалось в ходе последних обсуждений в различных органах Организации Объединенных Наций и документально засвидетельствовывалось в письмах, направляемых Генеральной Ассамблее,

/...

Совету Безопасности и Экономическому и Социальному Совету (последние из них содержатся в документах S/12050 от 12 апреля 1976 года и E/5819 от 6 мая 1976 года), изгнание и насильственная высылка коренных киприотов-греков сочетаются с анахроническим процессом колонизации путем массового ввоза населения из Турции в систематических усилиях насильно изменить демографическую структуру населения Кипра. Эти действия остаются в числе более широких проблем, которые, наряду с настоятельной необходимостью вывода турецких оккупационных войск и прекращения иностранного вмешательства в дела Республики, лежат в основе кипрского вопроса.

Однако первоочередной проблемой, на которую, по поручению моего правительства, я имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства и членов Совета Безопасности в данный момент, обращаясь с просьбой о немедленном принятии мер по исправлению сложившегося положения, является проблема продолжающейся и усиливающейся систематической высылки киприотов-греков из оккупированных районов, несмотря на резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру, что является вопиющим нарушением Венского соглашения от 2 августа 1975 года и большинства основных норм гуманитарного права. Любые действия, которые Ваше Превосходительство и Совет Безопасности смогут принять в целях прекращения этого бесчеловечного процесса и обеспечения выполнения турецкой стороной торжественно принятых на себя обязательств, будут служить положительным вкладом в дело предотвращения дальнейшего ухудшения положения на Кипре, за которое Совет Безопасности по-прежнему несет особую ответственность.

Буду признателен, если это письмо будет распространено в качестве документа Совета Безопасности.

Андреас Я. ЯКОВИДИС  
Посол  
Временный поверенный в делах

Приложение I

Нарушения турецкой стороной положений Венского соглашения  
от 2 августа 1975 года

I. Свобода киприотов-греков оставаться на севере страны

Турецкая сторона игнорировала это обязательство и прибегла к насильственным выселениям киприотов-греков из их домов и к лишению их своей собственности, используя для этого различные методы давления. Поэтому число беженцев киприотов-греков продолжает увеличиваться, а не уменьшаться. Это засвидетельствовано в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, сделанном в декабре 1975 года. В пункте 35 доклада Генеральный секретарь отмечает: "Эта цифра (183 000 перемещенных киприотов-греков) свидетельствует об увеличении со времени моего июльского доклада этого числа на 1 000 человек /т.е. за шесть месяцев/, что вызвано главным образом продолжающимся перемещением киприотов-греков с севера на юг". Как видно, это выселение приняло очень широкие масштабы, и у правительства имеются достоверные доказательства того, что Турция решила постепенно и систематически изгнать всех киприотов-греков, проживающих на оккупированной территории. Эта политика уже применяется в округе Кирения, в результате чего следующие деревни киприотов-греков были полностью эвакуированы после Венского соглашения от 2 августа 1975 года: Лапитос, Каравас, Диориос, Кормакиги, Термия, Каракуми, Айос Епиктитос, Казафани и "Доум Хотел". Имеются свидетельства того, что подобная политика будет также применена и в районе Карпаса: деревня Гастрия уже эвакуирована, и турки пытаются заставить киприотов-греков деревень Таурос, Нета, Воколида и Айос Теодорос покинуть оккупированные районы.

II. Давление на население киприотов-греков в оккупированных районах, с тем чтобы они переселились на юг

Несмотря на положение Венского соглашения о том, что не должно использоваться давление для перемещения на юг проживающих на севере киприотов-греков, турецкая сторона подвергает киприотов-греков всякого рода давлению, с тем чтобы заставить их покинуть оккупированные районы. Методы, используемые для того, чтобы заставить киприотов-греков, живущих в анклавах, покинуть свои дома и собственность, сводятся к выселению в порядке первоочередности учителей, врачей, деревенских старост, сельских полицейских и прочих влиятельных в общине лиц, с тем чтобы за их выселением мог последовать уход остальных простых людей. Другими используемыми методами являются аресты, домашние аресты, похищения, обыски под предлогом обнаружения спрятанного оружия, избиения, угрозы, запугивание, в том числе запугивание людьми в масках, уничтожение собственности, стрельба

/...

по домам киприотов-греков, стуки в дверь и бросание камней в ночное время, а также оказание всякого рода психологического давления, которое ставит своей целью подорвать дух населения анклавов, с тем чтобы они "подписали заявления" об их перемещении в контролируемые правительством районы. Недавно турецкие военные власти стали применять новый метод, объявляя киприотам-грекам в анклавах, что правительство Кипра, Красный Крест и Организация Объединенных Наций якобы хотят, чтобы они покинули свои дома. О бесчеловечности, проявляемой турецкой армией, свидетельствует тот факт, что этот метод был использован для выселения из деревни Лапитос стариков и старух даже в канун рождества. Турки категорически отказались удовлетворить неоднократные требования о том, чтобы представители Организации Объединенных Наций получили возможность проверить эти "заявления".

### III. На севере киприоты-греки не имеют свободы передвижения

Киприотам-грекам разрешается выходить из своих домов только на четыре часа в течение дня, при этом им не разрешается быть вместе с киприотами-турками или посещать кафе. "Пропуска на передвижение", выдаваемые турецкой "полицией" на полуострове Карпас для людей, идущих на свои поля, выдаются крайне редко. Для посещений мест, находящихся за пределами деревень, "пропуска на передвижение" почти не выдаются. Киприотам-грекам, проживающим в деревнях, запрещается поддерживать отношения или даже общаться с персоналом ВСООНК, который находится под пристальным наблюдением турецкой "полиции". Жители деревень, которые осмелились поддерживать отношения с персоналом ВСООНК, были арестованы и жестоко избиты. Почти каждый киприот-грек мужского пола, проживающий в анклаве, должен отмечаться в "турецкой полиции" дважды в день в определенные часы. Если он опоздает хотя бы на одну минуту, то его подвергают наказанию избиением или другому бесчеловечному или унижающему достоинство человека обращению. Если скот пастухов случайно зайдет хотя бы на несколько ярдов в так называемые и произвольно установленные запретные зоны, то он немедленно конфискуется. Пастухи подвергаются наказанию под предлогом того, что они оставили своих овец на полях до 9 ч. утра или что они позволили своему скоту зайти слишком далеко от деревни. Спустя примерно только один месяц после Венского соглашения, достигнутого Генеральным секретарем, в его третьем промежуточном докладе (S/11789/Add.2, сентябрь 1975 года, пункт 4) говорится: "Имеет место ограниченный прогресс в отношении улучшения условий жизни киприотов-греков на севере, и я надеюсь, что вскоре будет достигнуто дальнейшее улучшение, которое позволит этим людям вести нормальную жизнь, включая свободу передвижения на севере". Эта надежда не оправдалась, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря, представленный в декабре (S/11900 от 8 декабря 1975 года). В пункте 54 этого доклада говорится следующее: "Как указывалось в моем третьем промежуточном докладе, положение в отношении свободы передвижения киприотов-греков на севере, о чем говорится в положении 2 Венского заявления, не изменилось". (S/11900, 8.12.75)

Одним из важных аспектов огромных трудностей киприотов-греков, в связи с отсутствием свободы передвижения, является тот факт, что плодородные поля не могут обрабатываться и что они взяты киприотами-турками, привезенными из Турции.

#### IV. Условия для образования киприотов-греков

Несмотря на тот факт, что был представлен конкретный план для открытия трех средних школ и десяти начальных школ, а также список преподавателей, которые выразили желание преподавать в вышеупомянутых школах, турецкие оккупационные войска еще не дали "разрешения", и этот вопрос по-прежнему находится "на рассмотрении". В настоящее время в оккупированных районах действует только шесть начальных школ, но их штаты плохо укомплектованы. Эти школы находятся в Иялуза, Айя-Триас, Ризокарпассо, Беллапаис, Ватилака и Леонариссо. Следует отметить, что школы, расположенные в двух последних поселениях, имеют только по одному учителю каждая.

Что касается утверждений Турции о том, что "нет необходимости в увеличении числа преподавателей, врачей и священников из числа киприотов-греков, то в докладе Генерального секретаря от 8 декабря 1975 года (документ S/11900) ясно отмечается:

"52. Что касается положения 2 Венского заявления, то прогресс в деле предоставления возможностей в области просвещения и здравоохранения для киприотов-греков на севере был медленным. В Карпасе работают только три начальные школы, в которых учится лишь 500 из приблизительно 1 400 детей ...

53. Медицинской группе киприотов-греков, состоящей из доктора и двух санитаров, было отказано в разрешении поехать в Карпас ...".

Более того, последний врач-киприот-грек на оккупированном севере в октябре 1975 года был "эвакуирован" (см. S/11900, , пункт 53). Следует также добавить, что в ряде деревень не ведется богослужения, поскольку священникам не разрешили вернуться на север.

#### V. Свобода передвижения ВСООНК

С вопросом свободы передвижения киприотов-греков также связан вопрос осуществления Соглашения о свободе передвижения персонала ВСООНК, с тем чтобы он мог встречаться с населением анклава и изучать любые проблемы или жалобы в соответствии с соглашением ВСООНК создали четыре "поста связи" в Иялуза, Ватилакас, Леонариссо и Эптакоми. Планировалось создать большее число постов связи, однако турецкие войска не только не дали своего разрешения, но также запретили персоналу ВСООНК, находящемуся на таких постах, передвигаться куда-нибудь без разрешения военных властей. Более того, турецкий пост был создан рядом с каждым "постом связи" ВСООНК, с тем чтобы постоянно наблюдать за служащими ВСООНК и препятствовать любым контактам между ними и киприотами-греками. Соответствующие пункты доклада Генерального секретаря от декабря 1975 года гласят:

/...

"56. Положение, касающееся пункта 4 Венского заявления, характеризуется в пункте 24 настоящего доклада".

"24. В северной части острова турецкие войска продолжали вводить ограничения на свободу передвижения ВСООНК. В целях осуществления договоренностей, достигнутых в ходе третьего раунда переговоров в Вене, ВСООНК создали четыре поста связи в Карпасае и стремились получить согласие турецких войск на создание там пятого поста и трех постов вокруг Кирении. Была также разработана программа посещения группами ВСООНК каждой деревни, населенной киприотами-греками, по крайней мере три раза в неделю. Это оказалось невозможным. С 26 сентября 1975 года персонал постов связи ВСООНК был лишен доступа к греческому населению Кипра. 2 декабря пришлось прекратить специальные посещения района Карпаса группами ВСООНК по оказанию гуманитарной помощи, но доступ колонн, доставляющих снабжение в этот район и в район Кирении, все еще разрешен".

"66. Во время третьего раунда была достигнута договоренность по некоторым проблемам, но, к сожалению, некоторые важные положения, содержащиеся в этой договоренности, не были полностью выполнены, включая, в частности, свободный и нормальный доступ ВСООНК к селениям киприотов-греков на севере для обеспечения безопасности и благосостояния оставшихся там киприотов-греков".

#### VI. Воссоединение семей

Что касается вопроса о воссоединении семей, то из 937 заявлений, поданных лицами, имеющими право на возвращение по Венскому соглашению, турецкое правительство признало лишь 398, и в конечном счете только 327 лицам было разрешено воссоединиться со своими семьями. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в своем докладе Совету Безопасности в соответствии с резолюцией 383 (1975) Совета Безопасности и резолюцией 3395 (XXX) Генеральной Ассамблеи (документ S/12031 от 31 марта 1976 года) в пункте 7 отмечает, что "положение, касающееся осуществления договоренностей, изложенных в коммюнике от 2 августа 1975 года (S/11789), в конце третьего раунда переговоров в Вене остается таким же, как оно было охарактеризовано в моем докладе от 8 декабря 1975 года (S/11900, пункты 24 и 47-56)". (См. стр. 3 и 4 настоящего приложения.)

Приложение II

Насильственно изгнанные греки-киприоты, жители находящихся под турецкой военной оккупацией районов Республики:

<u>2 апреля 1976 года</u>	<u>Возраст</u>	<u>Изгнаны из</u>
1. Элени Х'Иоанну	70	Айос Эпиктитос
2. Хаджисаввас Хаджитилемаху	76	"
3. Павлос Савва	67	"
4. Мария Савва	70	"
5. Андреас Теофилу	56	"
6. Деспина Теофилу	65	"
7. Дорос Крестис	38	Беллапаис
8. Георгиос Атанаси	70	Тавру
9. Андриану Атанаси	58	"
10. Иулианос Петру	76	"
11. Марина Петру	72	"
12. Симеон Семионидис	86	Гастрия
13. Катерина Тумази	86	"

Указанный в вышеприведенном списке под № 12 Симеон Симеонидис заявил представителю печати после своего изгнания, что три турецких полицейских избивали его в присутствии жены в течение часа до тех пор, пока он не потерял сознание.

<u>3 апреля 1976 года</u>		<u>Изгнаны из</u>
1. Крис антос Павли	74	Тавру
2. Яннис Папамарку	70	"
3. Элени Иоанну Папамарку	70	"
4. Георгиос Плисис	75	"
5. Какуллу Гиорки	74	"
6. Георгиос Лукас	65	"
7. Петрос Лукас	50	"
8. Пагкратис Микаэл	67	"
9. Элени Микаэл	76	"
10. Эфтиху Лука	70	"
11. Ионнис Георгиу	82	Леонариссо

<u>5 апреля 1976 года</u>		<u>Изгнаны из</u>
1. Костас Дианеллос	60	Айос Эпиктитос
2. Лоизос Канарис	30	"
3. Андрулла Канари	29	"
4. Кириакос Канари	71	"
5. Кавуллу Саввиду	67	Айиялуса



<u>5 апреля 1976 года (продолжение)</u>	<u>Возраст</u>	<u>Изгнаны из</u>
6. Гианулла Кошиека	26	Ризокарпассон
7. Панайота С. Харпа	22	"
8. Кристодулос Маттеу	68	"
9. Стелла Матеу	56	"
<u>6 апреля 1976 года</u>		
1. Петру Андреас	90	Тавру
2. Мария К. Микаэл	80	"
3. Петру Папафксени	90	"
4. Караламбос Николау	52	Кирения
5. Антонис Каиссарос	28	Кормацитис
6. Костис Георгиу	65	"
7. Панайиоту Кости Георгиу	64	"
8. Лазарос Иоанну Хаджитоф	75	"
9. Стефанос Стилли	82	Диориос
10. Аргири Стефану Стилли	75	"
<u>7 апреля 1976 года</u>		
1. Анастасис Димитри	39	Нета Карпасиас
2. Куллу А. Димитри	35	"
3. Димитракис А. Димитри	12	"
4. Кристаллу А. Димитри	10	"
5. Кириакос А. Димитри	8	"
6. Андрула Д. Димитри	6	"
7. Андреас Козмас	49	Кирения
8. Анастасия А. Козма	31	"
9. Гиоргулла А. Козма	8	"
10. Ники А. Козма	4	"
<u>8 апреля 1976 года</u>		
1. Евтихия Ойкономицу	70	Мирту
2. Пелопидас П. Магейру	64	"
3. Андреас Стилиану	61	"
4. Еваггеллия Атанаси	80	"
5. Марина Коста	56	"
6. Георгиос Пападопулос	65	"
7. Кипрос Кристофи	76	"
8. Савву Г. Пападопулу	67	"
9. Элпиники К. Кристофи	65	"

<u>9 апреля 1976 года</u>	<u>Возраст</u>	<u>Изгнаны из</u>
I. Петрос Иоанну	65	Мирту
2. Василиу Петру	64	"
3. Иоаннис Агатаггелу	60	"
4. Елени Агатаггелу	60	"
5. Иоаннис Чараламбус		"
6. Иоаннис Пататас	70	"
7. Мирианти Савва	75	"
8. Семистоклис Анастаси	46	Нета
9. Панайота Анастаси	40	"
IO. Марулла Анастаси	II	"
II. Катерина Анастаси	7	"
I2. Андриани Гамби	60	"
I3. Костас Павлу	67	Контеменос

<u>17 апреля 1976 года</u>		<u>Изгнаны из</u>
I. Андреас Питсиллос	45	Нета
2. Кириаку Питсиллу	41	"
3. Кристина Стилиану	80	"
4. Панайота Питсиллу	18	"
5. Кристина Питсиллу	13	"
6. Димитрулла Питсиллу	11	"
7. Ирени Тсулупа	62	Диориос
8. Кростос Тсулупас	63	"
9. Антонис Микаэл	64	"
IO. Андреас Симеу	50	"
II. Кириаку Симеу	50	"
I2. Иосиф Кефалас	56	Кормацитис

<u>19 апреля 1976 года</u>		<u>Изгнаны из</u>
I. Агатаггелос Агатаггелу	41	Диориос
2. Синтия Агатаггелу	34	"
3. Андреас Агатаггелу	15	"
4. Николас Агатаггелу	13	"
5. Елени Агатаггелу	72	"
6. Стелла Агатаггелу	33	"
7. Закариас Агатаггелу	62	"
8. Антигони Кристофору	67	"

<u>21 апреля 1976 года</u>	<u>Возраст</u>	<u>Изгнаны из</u>
1. Катерина Ппари	80	Пелла Паис
2. Савас К. Савидис	61	"
3. Елегку Ианаку	76	"
4. Никос Елиа Папантониу	74	Кома Малу
5. Елени Папантониу	69	"
6. Елени Георгиу	15	"
7. Андриани К. Папавасили	80	"
8. Костас Сотериу	66	"
9. Кристина Сотири	95	"
10. Катерина Теули	68	Ептакоми

<u>22 апреля 1976 года</u>		<u>Изгнаны из</u>
1. Кристофис Константи	68	Таврос
2. Мария Константи	55	"
3. Ирини Кресту	85	"
4. Кристаллу Кресту	90	Аиос Теодорос
5. Никос Епиџаниу	46	Пелла Паис
6. Марулла Епиџаниу	44	"
7. Ианакис Епиџаниу	17	"
8. Анна Епиџаниу	11	"
9. Попи Епиџаниу	11	"
10. Каллиопа Кости Какури	73	"
11. Анна Епиџаниу	83	"

<u>23 апреля 1976 года</u>		<u>Изгнаны из</u>
1. Стелиос Магку	32	Пелла Паис
2. Фросула Магку	30	"
3. Кристакис Магку	6	"
4. Магкос Магку	3	"

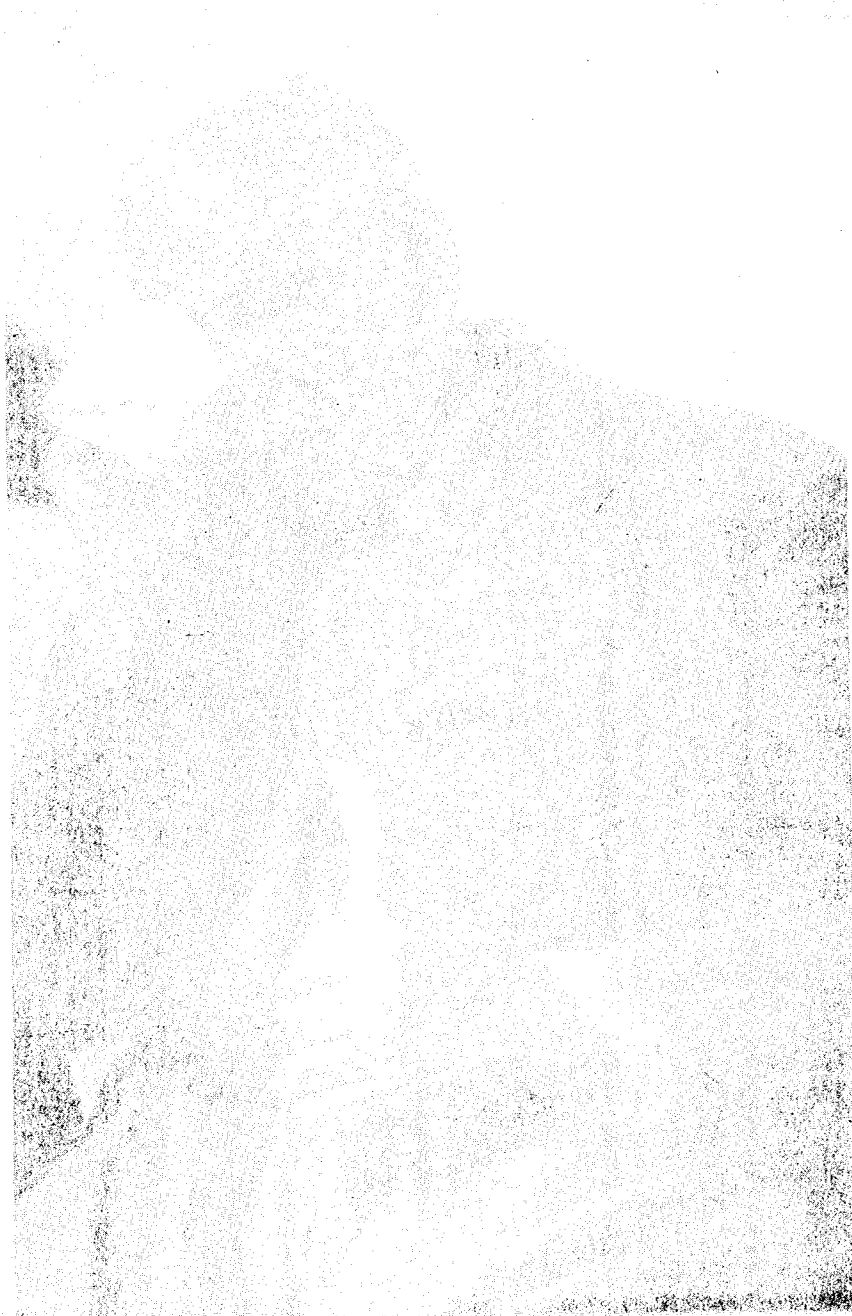
<u>23 апреля 1976 года</u>	<u>Возраст</u>	<u>Изгнаны из</u>
5. Маритса Ерокоста	73	Пелла Паис
6. Григорис Иоанну Кармиос	64	"
7. Кириакос И. Карму	66	"
8. Костас Ксени	30	"
9. Ники Ксени	30	"
10. Андреас Ксени	3	"
11. Кулла Ксени	младенец	"
<u>24 апреля 1976 года</u>		
1. Ианис Антони	71	Пелла Паис
2. Елени Антони	64	"
3. Сотирис Лоизу	30	"
4. Елени С. Лоизу	36	"
5. Лоизос Лоизу	9	"
6. Ианула Лоизу	8	"
7. Ангис С. Лоизу	3	"
8. Деметра С. Лоизу	2	"
9. Антигони Лоизу	56	"
<u>26 апреля 1976 года</u>		
1. Антимос Христодулу	46	Пелла Паис
2. Марулла Христодулу	40	"
3. Тасула Христодулу	17	"
4. Костас Христодулу	13	"
5. Антонис Руссу	40	"
6. Сотирула Руссу	28	"
7. Христодулос Руссу	4	"
8. Мария Руссу	2	"
9. Никос Руссу	6	"
<u>28 апреля 1976 года</u>		
1. Антонис Георгиу Костис	26	Пелла Паис
2. Андрулла Георгиу Кости	27	"
3. Кристакис Георгиу Кости	4	"
4. Георгиос Георгиу Кости	2	"
5. Андромахи Ягку	65	Ризокарпассон
6. Янис Ягку Сармас	40	"
7. Юлия Сарма	44	"
8. Янис Панаги	84	Патрики
9. Агелу Ахилеа	40	"
10. Пезуну Васили	76	"
11. Елени Ахилеа	75	"
<u>29 апреля 1976 года</u>		
1. Андроники Хр. Музура	50	Мирту
2. Елени Хрисостому	57	"
3. Елени К. Куккули	105	"
4. Панайота Н. Терзи	80	"

/...

<u>29 апреля 1976 года</u>	<u>Возраст</u>	<u>Изгнаны из</u>
5. Марика А. Продроми	45	Ватилака
6. Сотирула А. Продрому	12	"
7. Александра Никифору	65	"
8. Андрулла Христодулу	19	"
9. Мелани А. Константи	18	"
10. Андрулла Г. Георгиу	18	"
11. Кириакула Г. Георгиу	13	"
12. Продромос Михаэл	50	"
13. Антонакис П. Михаэл	15	"
14. Сотирис Мелети	15	"
15. Ксенис Христодулу	14	"
16. Мария Христофору	60	Патрики
17. Христофорос Софокли	68	"
18. Михаэл Капартис	62	Пелла Паис
19. Ирини Капарти	64	"
20. Спирос Контос	59	"
21. Елени С. Конту	10	"
22. Гиоргулла С. Конту	10	"
23. Афина Андреу	52	"
24. Мария Андреу	14	"
25. Андреас Клеантус Талассинос	52	"
26. Антигони Талассину	58	"
27. Андреас Куцуллис	51	"
<u>30 апреля 1976 года</u>		
1. Георгиос Соломонидес	67	Кирения
2. Мария Соломониду	64	"
3. Иосиф Лефтери	61	Пелла Паис
4. Елени Савва	56	"
5. Саввас Лоизу	67	"
6. Деспина С. Лоизу	68	"
7. Деметриос Лисандру	58	Ватилакас
8. Теодора Лисандру	43	"
9. Георгиос Лисандру	16	"
10. Андрулла Лисандру	10	"
11. Андриани Христу	26	"
12. Леонтиос Христу	6	"
13. Андреас Христу	8	"
14. Клистос Теодоти	16	"
15. Авксентис Павлу	35	Нета
16. Теклу Павлу	27	"
17. Павлос Павли	7	"
18. Павлос Геролему	67	"
19. Елени П. Геролему	52	"

Приложение III

S/12077  
Russian  
Annex III  
Page 1



Петрос Михаэл, 85 лет, насильственно изгнанный  
из своей деревни Мирту, 10 мая 1976 года.  
Фотография сделана сразу же после его изгнания.